

ফার্ন হিল - ডিলান টমাস: একটি বর্ণনা ও বিশ্লেষণ

ডিলান টমাসের "ফার্ন হিল" একটি গীতিকবিতা, যা শৈশবের সরলতা, আনন্দ এবং আপাত চিরস্থায়ীত্বকে উদযাপন করে, একই সাথে এর অবশ্যম্ভাবী হারানোর জন্য শোক প্রকাশ করে। কবিতাটি ওয়েলসের একটি খামারবাড়ি 'ফার্ন হিল'-এ কাটানো কবির শৈশবের গ্রীষ্মকালীন দিনগুলোর স্মৃতিচারণ। এটি একটি গভীরভাবে ব্যক্তিগত কবিতা হলেও এর মূল ভাবনা – তারুণ্যের উচ্ছ্বাস, কল্পনার শক্তি এবং সময়ের নির্মম বয়ে চলা – বিশ্বজনীন আবেদন তৈরি করে।

বর্ণনা:

কবিতাটি ছয়টি স্তবকে বিভক্ত, প্রতিটি স্তবকে নয়টি চরণ রয়েছে। এটি একটি অত্যন্ত সুরেলা এবং ছন্দময় কবিতা, যদিও কোনো কঠোর ঐতিহ্যবাহী অন্ত্যমিল এতে অনুসরণ করা হয়নি। টমাস প্রতিটি চরণে একটি স্বতন্ত্র দলমাত্রিক (syllabic) কাঠামো ব্যবহার করেছেন, যা প্রতিটি স্তবকে পুনরাবৃত্ত হয়েছে, ফলে কবিতাটিতে একটি গানের মতো সুর সৃষ্টি হয়েছে।

প্রথমদিকের স্তবকগুলো শৈশবের একটি মনোরম চিত্র তুলে ধরে। বক্তা নিজেকে "আপেল গাছের নিচে তরুণ ও সহজ", "আপেল শহরের রাজপুত্র" এবং "সম্ভ্রান্ত" হিসেবে বর্ণনা করেন। প্রকৃতি প্রাণবন্ত ও জীবন্ত – "ছন্দময় বাড়ি", "সুখী ঘাস" এবং খামারবাড়িটি যেন তার নিজের আনন্দময়, চিন্তাহীন

অস্তিত্বের অংশ। তিনি "সবুজ ও চিন্তামুক্ত", "তার চোখের স্বর্ণালী দিনে স্বর্ণালী" এবং পশু ও প্রকৃতির সাথে গভীর একাত্মতা অনুভব করেন। তার দিনগুলো খেলায় পরিপূর্ণ এবং তিনি অনুভব করেন যেন তিনিই তার জগতের নিয়ন্ত্রক, যেখানে "সময়" নিজেই এক দয়ালু শক্তি যা তাকে "খেলতে ও তার দয়ার অধীনে স্বর্ণালী হতে" দিয়েছে।

কবিতা যত অগ্রসর হয়, একটি সূক্ষ্ম পরিবর্তন লক্ষ্য করা যায়। আনন্দময় চিত্রকল্প চলতে থাকলেও, এই স্বর্গীয় অবস্থার ক্ষণস্থায়ীত্ব সম্পর্কে একটি ক্রমবর্ধমান সচেতনতা দেখা দেয়। শিশুটি তার সরলতায় বুঝতে পারে না যে এই স্বর্ণালী দিনগুলো সীমিত। রাত ও ঘুমের চিত্রকল্প ("প্রতি রাতে সরল তারার নিচে / যখন আমি ঘুমাতে যেতাম পেঁচারা খামারবাড়িটি উড়িয়ে নিয়ে যেত") একটি বিদায় বা হারানোর ইঙ্গিত দিতে শুরু করে।

শেষ স্তবকগুলোতে শৈশবের সরলতা হারানো এবং সময়ের নির্মম বাস্তবতার বিষয়টি স্পষ্টভাবে উপস্থাপিত হয়। বক্তা উপলব্ধি করেন যে "সময়" কেবল একজন অনুমতিপ্রদানকারী সঙ্গী ছিল না, বরং এটি একটি সক্রিয় শক্তি যা তাকে এই স্বর্গরাজ্য থেকে দূরে নিয়ে যাচ্ছিল। তারুণ্যের প্রাণবন্ত "সবুজ" রঙ এখন "মৃত্যুর" ধারণার সাথে বৈপরীত্য তৈরি করে। কবিতাটি এই মর্মস্পর্শী চরণের মাধ্যমে শেষ হয়:

ওহ, যখন আমি তরুণ ও তার দয়ার অধীনে সহজ ছিলাম, সময় আমাকে সবুজ ও মরণাপন্ন করে ধরেছিল যদিও আমি সাগরের মতো আমার শৃঙ্খলে গান গাইতাম।

এই সমাপ্তি স্মৃতির মধুর ও তিক্ত প্রকৃতিকে ধারণ করে – যা ছিল তার সৌন্দর্য এবং তার চলে যাওয়ার দুঃখ ও প্রাপ্তবয়স্ক জীবনের সীমাবদ্ধতা।

বিশ্লেষণ:

. মূলভাব (Themes):

- । শৈশবের সরলতা ও তার বিলুপ্তি: এটি কবিতার কেন্দ্রীয় বিষয়। শিশুটি এক আনন্দময় অজ্ঞতায় বাস করে, তার জগতকে চিরন্তন এবং নিজেকে তার শাসক হিসেবে উপলব্ধি করে। প্রাপ্তবয়স্ক বক্তা, যিনি অতীতের দিকে ফিরে তাকান, এই উপলব্ধির ভ্রম বুঝতে পারেন এবং অভিজ্ঞতার "শিশুহীর রাজ্যে" প্রবেশের সাথে সাথে সেই সরলতা হারানোর জন্য শোক প্রকাশ করেন। কবিতাটিকে একটি স্বর্গীয় অবস্থা থেকে পতন এবং মর্ত্যতা ও সীমাবদ্ধতা সম্পর্কে সচেতনতার যাত্রা হিসেবে দেখা যেতে পারে।
- । সময়ের প্রবাহ: সময়কে কবিতা জুড়ে ব্যক্তিত্ব দেওয়া হয়েছে, প্রথমে একজন অনুমতিপ্রদানকারী ও দয়ালু চরিত্র হিসেবে, কিন্তু পরিশেষে

জীবনের নিয়ন্ত্রক এবং তারুণ্যের স্বর্গ থেকে দূরে নিয়ে যাওয়া এক অমোঘ শক্তি হিসেবে। শিশুটি সময়ের প্রতি "উদাসীন", কিন্তু প্রাপ্তবয়স্ক বক্তা তার ক্ষমতা সম্পর্কে তীব্রভাবে সচেতন।

- **প্রকৃতি ও গ্রামীণ আদর্শ:** ফার্ন হিলকে একটি গ্রামীণ স্বর্গ হিসেবে চিত্রিত করা হয়েছে, যেখানে শিশু ও প্রকৃতির মধ্যে একটি সামঞ্জস্যপূর্ণ সম্পর্ক বিদ্যমান। চিত্রকল্পগুলো প্রাকৃতিক উপাদানে সমৃদ্ধ – আপেল শাখা, ঘাস, নদী, পশু – শিশুর চোখে সবকিছুই এক জাদুকরী, প্রাণবন্ত গুণে পরিপূর্ণ। এই আদর্শায়িত প্রাকৃতিক জগত শৈশবের আনন্দ ও স্বাধীনতার সমার্থক।
- **স্মৃতি ও নস্টালজিয়া:** কবিতাটি একটি স্মৃতিচারণমূলক কাজ, একটি মূল্যবান অতীতের প্রতি নস্টালজিক দৃষ্টিপাত। তবে, এই নস্টালজিয়া এই উপলব্ধির বেদনার সাথে মিশ্রিত যে এই অতীত আর ফিরে পাওয়া যাবে না। কবিতা লেখার কাজটি নিজেই সেই ক্ষণস্থায়ী মুহূর্তগুলোর সারমর্মকে পুনরায় ধারণ বা অন্ততপক্ষে সংরক্ষণ করার একটি প্রচেষ্টা হিসেবে দেখা যেতে পারে।
- **কল্পনা ও স্বাধীনতা:** শিশুর জগত তার প্রাণবন্ত কল্পনা দ্বারা গঠিত। সে একজন "রাজপুত্র", একজন "শিকারী" এবং একজন "পশুপালক"। এই কাল্পনিক স্বাধীনতাই তার আনন্দময় অস্তিত্বের

একটি গুরুত্বপূর্ণ উপাদান এবং এটি প্রাপ্তবয়স্ক জীবনের "শৃঙ্খলের" বিপরীতে অবস্থান করে।

. সাহিত্যিক কৌশল (Literary Devices):

- **চিত্রকল্প (Imagery):** টমাস তার সমৃদ্ধ ও প্রাণবন্ত চিত্রকল্পের জন্য বিখ্যাত। "ফার্ন হিল" ইন্দ্রিয়গ্রাহ্য বিবরণে পরিপূর্ণ যা খামারবাড়ি ও শিশুর অভিজ্ঞতাকে জীবন্ত করে তোলে (যেমন, "ঘাসের মতো সবুজ সুখী", "ঘাসের মতো সবুজ আগুন", "খড়ের গাদা / বাড়ির মতো উঁচু মাঠ")। রঙের চিত্রকল্প, বিশেষত "সবুজ" (তারুণ্য, প্রকৃতি, সরলতা এবং পরিশেষে, "মৃত্যুর" দিকে ধাবিত করা অজ্ঞতার প্রতীক) এবং "স্বর্ণালী" (তারুণ্যের মূল্যবানতা ও গৌরবের প্রতীক), বিশেষভাবে লক্ষণীয়।
- **ব্যক্তিত্ব আরোপ (Personification):** সময়কে ধারাবাহিকভাবে ব্যক্তিত্ব দেওয়া হয়েছে, যেমন খামারবাড়ির "ছন্দময় বাড়ি"র মতো উপাদানগুলোকেও দেওয়া হয়েছে। এটি শিশুর উপলব্ধিতে এমন একটি জগত তৈরি করতে সাহায্য করে যা জীবন্ত এবং তার প্রতি সংবেদনশীল।

- ০. **রূপক ও উপমা (Metaphor and Simile):** কবিতায় অসংখ্য রূপক ও উপমা ব্যবহৃত হয়েছে (যেমন, "ঘাসের মতো সবুজ সুখী", "সময় আমাকে সম্ভাষণ জানাতে ও আরোহণ করতে দিল / তার চোখের স্বর্ণালী দিনে", "সাগরের মতো আমার শৃঙ্খলে গান গাইতাম")। এই তুলনাগুলো কবিতার भावनात्मক প্রভাব এবং কল্পনাশক্তি বৃদ্ধি করে।
- ০. **ধ্বনিগত কৌশল (Sound Devices):** অনুপ্রাস (Alliteration) (যেমন, "সবুজ ও স্বর্ণালী", "শিকারী ও পশুপালক"), স্বরধ্বনি-সাম্য (Assonance) (স্বরবর্ণের পুনরাবৃত্তি, যেমন "easy", "green", "trees", "sleep"-এ দীর্ঘ 'ঈ' ধ্বনি) এবং ব্যঞ্জনধ্বনি-সাম্য (Consonance) ব্যাপকভাবে ব্যবহৃত হয়েছে, যা কবিতার সুরেলা গুণ এবং এর মন্ত্রমুগ্ধকর, প্রায় বাইবেলের মতো সুরে অবদান রাখে।
- ০. **প্রতীকবাদ (Symbolism):** ফার্ন হিল নিজেই হারানো সরলতা এবং শৈশবের স্বর্গের একটি শক্তিশালী প্রতীকে পরিণত হয়েছে। সবুজ ও স্বর্ণালী রঙ, যেমন উল্লেখ করা হয়েছে, প্রতীকী। শেষ চরণের "শৃঙ্খল" প্রাপ্তবয়স্ক জীবনের সীমাবদ্ধতা ও দায়িত্ব এবং সময় ও মর্ত্যতার অনিবার্য **گرفتار**িকে প্রতীকায়িত করে।

- **বাইবেলের অনুষঙ্গ (Biblical Allusions):** "আদম ও কুমারী" (Adam and maiden) এর মতো বাক্যাংশ এবং স্বর্গ থেকে পতনের সামগ্রিক অনুভূতি সূক্ষ্মভাবে বাইবেলের সমান্তরালতাকে জাগিয়ে তোলে, যা সরলতা থেকে পতনের থিমকে সমৃদ্ধ করে।

. কাঠামো ও সুর (Structure and Tone):

- কবিতার অনন্য দলমাত্রিক কাঠামো, যা প্রতিটি স্তবকে পুনরাবৃত্ত হয়, একটি শৃঙ্খলা ও আচারের অনুভূতি প্রদান করে, এমনকি এটি যখন শৈশবের আপাত লাগামহীন স্বাধীনতার বর্ণনা করে। এই অন্তর্নিহিত কাঠামো সম্ভবত সময়ের অন্তর্নিহিত শৃঙ্খলাকেই প্রতিফলিত করে যা শিশুটি সম্পর্কে অজ্ঞাত।
- কবিতার সুর প্রাথমিক স্তবকগুলোর উচ্ছ্বসিত ও উদযাপনমূলক ভাব থেকে পরিবর্তিত হয়ে কবিতার শেষ অংশে আরও মননশীল, বিষণ্ণ এবং পরিশেষে আত্মসমর্পিত সুরে রূপান্তরিত হয়। এই সুরের পরিবর্তন বক্তার সরল আনন্দ থেকে অভিজ্ঞতালব্ধ উপলব্ধির যাত্রাকে প্রতিফলিত করে।

জীবনী প্রেক্ষাপট:

ডিলান টমাস (১৯১৪-১৯৫৩) ছিলেন একজন ওয়েলশ কবি, যিনি তার আবেগপূর্ণ, গীতিকবিতা এবং প্রায়শই জটিল পদ্যের জন্য পরিচিত। ফার্ন হিল ছিল একটি বাস্তব স্থান – তার কাকিমা অ্যান জোসের খামারবাড়ি, কারমার্থেনশায়ার, ওয়েলসে, যেখানে টমাস শৈশবের আনন্দময় ছুটি কাটিয়েছেন। এই অভিজ্ঞতাগুলো স্পষ্টভাবে কবিতার भावनात्मক কেন্দ্র গঠন করেছে। ১৯৪৫ সালে রচিত এবং "ডেথস অ্যান্ড এন্ট্রান্সেস" (১৯৪৬) সংকলনে প্রকাশিত, "ফার্ন হিল" প্রায়শই তার সেরা কাজগুলোর মধ্যে একটি হিসাবে বিবেচিত হয়, যা একজন পরিণত কবির তারুণ্যের প্রতি স্নেহ এবং গভীর হারানোর অনুভূতি উভয়ই প্রতিফলিত করে। প্রকৃতি, শৈশব এবং সময়ের প্রবাহের মতো বিষয়গুলো টমাসের কাজে পুনরাবৃত্ত হয়, কিন্তু "ফার্ন হিল"-এ এগুলো একটি বিশেষ মর্মস্পর্শী স্বচ্ছতা ও সৌন্দর্যের সাথে প্রকাশিত হয়েছে। উপসংহারে, "ফার্ন হিল" একটি নিপুণ ও মর্মস্পর্শী কবিতা যা প্রাপ্তবয়স্কতার দৃষ্টিকোণ থেকে শৈশবের "স্বর্ণযুগ" ফিরে দেখার বিশ্বজনীন অভিজ্ঞতাকে ধারণ করে। এর সমৃদ্ধ চিত্রকল্প, সুরেলা ভাষা এবং সরলতা, সময় ও স্মৃতির গভীর অন্বেষণ এটিকে বিংশ শতাব্দীর কবিতার একটি প্রিয় এবং স্থায়ী অংশ হিসেবে স্থান করে দিয়েছে।

Fern Hill – Dylan Thomas ফার্ন হিল – ডিলান টমাস

Stanza 1 (প্রথম স্তবক)

Line 1: Now as I was young and easy under the apple boughs
বাংলা অর্থ: এখন যেমন আমি ছিলাম তরুণ আর স্বচ্ছন্দ আপেল গাছের ডালের
নিচে ব্যাখ্যা: কবিতা শুরু হচ্ছে এক স্মৃতিচারণ দিয়ে। বক্তা তার শৈশবের কথা
বলছেন, যখন তিনি ছিলেন তরুণ এবং জীবন ছিল সহজ, চিন্তামুক্ত। "আপেল
গাছের ডাল" একটি গ্রামীণ, শান্ত ও প্রাকৃতিক পরিবেশের চিত্র ফুটিয়ে তোলে,
যা শৈশবের সারল্য ও সুখের প্রতীক।

Line 2: About the lilting house and happy as the grass was
green,
বাংলা অর্থ: সুর তোলা বাড়িটির চারপাশে আর ঘাসের মতো সবুজ
সুখী, ব্যাখ্যা: "সুর তোলা বাড়ি" (lilting house) বাড়িটিকে প্রাণবন্ত ও
আনন্দময় সত্তা হিসেবে প্রকাশ করে। ঘাসের সবুজ রঙের সাথে তার সুখের
তুলনা প্রকৃতির সাথে একাত্মতা এবং তারুণ্যের সজীবতা ও স্বাভাবিক
আনন্দকে নির্দেশ করে।

Line 3: The night above the dingle starry,
বাংলা অর্থ: উপত্যকার
উপরের রাত ছিল তারায় ভরা, ব্যাখ্যা: "ডিঙ্গল" (dingle) একটি ছোট,

বৃক্ষশোভিত উপত্যকা, যা একটি নির্জন ও সুরক্ষিত স্থানের ছবি আঁকে। তারায় ভরা রাতের আকাশ শৈশবের কল্পনালোক ও অপার বিস্ময়কে তুলে ধরে।

Line 4: Time let me hail and climb **বাংলা অর্থ:** সময় আমাকে অভিবাদন জানাতে ও আরোহণ করতে দিয়েছিল **ব্যাখ্যা:** এখানে সময়কে একজন সহায়ক সত্তা হিসেবে দেখা হচ্ছে। শিশুতোষ খেলায়, বক্তা নিজেকে গুরুত্বপূর্ণ মনে করতেন ("hail" - অভিবাদন জানানো) এবং কল্পনার জগতে অবাধে বিচরণ ("climb" - আরোহণ) করতেন, সময় যেন তাকে সেই স্বাধীনতা দিয়েছিল।

Line 5: Golden in the heydays of his eyes, **বাংলা অর্থ:** তার চোখের স্বর্ণালী দিনে সোনালী হয়ে, **ব্যাখ্যা:** "Golden" (সোনালী) শব্দটি মূল্যবান, উজ্জ্বল ও আনন্দময় সময়কে নির্দেশ করে। "তার চোখের স্বর্ণালী দিন" বলতে সময়ের সেই পর্বকে বোঝানো হচ্ছে যখন সময় বক্তার প্রতি সদয় ছিল, অথবা শিশুর চোখে সবকিছুই সোনালী ও সুন্দর ছিল।

Line 6: And honoured among wagons I was prince of the apple towns **বাংলা অর্থ:** আর গরুর গাড়ির মাঝে সম্মানিত আমি ছিলাম আপেল শহরের রাজপুত্র **ব্যাখ্যা:** শিশুতোষ কল্পনায়, সাধারণ গরুর গাড়িও তার কাছে বিশেষ মর্যাদার বস্তু ছিল। সে নিজেকে "আপেল শহরের রাজপুত্র" ভাবত, যা

তার আত্মবিশ্বাস ও কল্পনার অবাধ বিস্তারকে তুলে ধরে। খামারবাড়িটিই ছিল তার রাজত্ব।

Line 7: And once below a time I lordly had the trees and leaves **বাংলা অর্থ:** আর একদা সময়ের অধীনে আমি সগর্বে অধিকার করেছিলাম গাছপালা আর পাতা **ব্যাখ্যা:** "Once below a time" (একদা সময়ের অধীনে) – "once upon a time" (একদা এক সময়ে) এই পরিচিত রূপকথার ঢং-কে একটু বদলে ব্যবহার করা হয়েছে, যা শৈশবের জাদু ও কল্পনালোকের ইঙ্গিত দেয়। সে নিজেকে প্রকৃতির অধিপতি ("lordly") ভাবত।

Line 8: Trail with daisies and barley **বাংলা অর্থ:** ডেইজি আর বার্লির সাথে পথ তৈরি করত **ব্যাখ্যা:** গাছপালা, ফুল (ডেইজি) ও শস্য (বার্লি) তার খেলার অংশ ছিল, যেন তারা তার নির্দেশে পথ তৈরি করছে। প্রকৃতির সাথে তার নিবিড় সম্পর্ক ফুটে ওঠে।

Line 9: Down the rivers of the windfall light. **বাংলা অর্থ:** অপ্রত্যাশিত আলোর নদীর ধার ঘেঁষে। **ব্যাখ্যা:** "উইন্ডফল লাইট" (windfall light) বলতে গাছের ফাঁক দিয়ে আসা সূর্যের আলো বা অপ্রত্যাশিতভাবে পাওয়া সৌভাগ্যকে বোঝাতে পারে। এই আলো যেন নদীর মতো বয়ে চলেছে, যা এক স্বপ্নময় ও mágico (জাদুকরী) পরিবেশ সৃষ্টি করে।

Stanza 2 (দ্বিতীয় স্তবক)

Line 10: And as I was green and carefree, famous among the barns
বাংলা অর্থ: আর যখন আমি ছিলাম সবুজ ও চিন্তামুক্ত, গোলাঘরগুলোর মধ্যে বিখ্যাত
ব্যাখ্যা: "সবুজ" এখানে তারুণ্য, অনভিজ্ঞতা এবং প্রকৃতির সাথে একাত্মতার প্রতীক। সে ছিল চিন্তামুক্ত এবং তার নিজের জগতে (গোলাঘরগুলোর মধ্যে) সে ছিল পরিচিত ও গুরুত্বপূর্ণ।

Line 11: About the happy yard and singing as the farm was home,
বাংলা অর্থ: সুখী উঠোনটার চারপাশে আর গান গাইতাম যেন খামারবাড়িটাই ঘর,
ব্যাখ্যা: খামারের উঠোন তার আনন্দের কেন্দ্র ছিল। সে গান গাইত, কারণ খামারবাড়িটি কেবল একটি বাসস্থান ছিল না, বরং সেটি ছিল তার প্রকৃত "ঘর" – ভালোবাসা ও নিরাপত্তার স্থান।

Line 12: In the sun that is young once only, বাংলা অর্থ: সেই সূর্যালোকে যা জীবনে একবারই তরুণ থাকে, ব্যাখ্যা: শৈশবের সূর্য যেন চির তরুণ, যা আর কখনো ফিরে আসে না। এটি শৈশবের অনন্যতা ও ক্ষণস্থায়ীত্বের ইঙ্গিত দেয়।

Line 13: Time let me play and be বাংলা অর্থ: সময় আমাকে খেলতে ও হতে দিয়েছিল
ব্যাখ্যা: আবারও সময়কে এক উদার সত্তা হিসেবে দেখানো

হয়েছে, যে তাকে অবাধে খেলতে এবং নিজের মতো করে বেড়ে উঠতে দিয়েছে।

Line 14: Golden in the mercy of his means, **বাংলা অর্থ:** তার উপায়ের করুণায় সোনালী, **ব্যাখ্যা:** সময়ের দয়ায় বা অনুগ্রহে তার জীবন ছিল "সোনালী" বা আনন্দময়। সে সময়ের খেলার পুতুল হলেও, তখন তা ছিল সুখের।

Line 15: And green and golden I was huntsman and herdsman, the calves **বাংলা অর্থ:** আর সবুজ ও সোনালী আমি ছিলাম শিকারী ও পশুপালক, বাছুরগুলো **ব্যাখ্যা:** "সবুজ ও সোনালী" তারুণ্য ও সুখের প্রতীক। সে নিজেকে কখনো শিকারী, কখনো পশুপালক ভাবত – এগুলো তার কাল্পনিক ও বীরত্বপূর্ণ খেলার অংশ।

Line 16: Sang to my horn, the foxes on the hills barked clear and cold, **বাংলা অর্থ:** আমার শিঙার সুরে গাইত, পাহাড়ের শেয়ালেরা ডাকত পরিষ্কার ও শীতলভাবে, **ব্যাখ্যা:** তার কল্পনায়, বাছুরগুলোও তার শিঙার সুরে সাড়া দিত। প্রকৃতির প্রতিটি উপাদান, এমনকি শেয়ালের ডাকও তার খেলার অংশ হয়ে উঠত, যা তার চারপাশের জগতের সাথে তার গভীর সংযোগ নির্দেশ করে।

Line 17: And the sabbath rang slowly **বাংলা অর্থ:** আর বিশ্রামবারের ঘণ্টা বাজত ধীরে ধীরে **ব্যাখ্যা:** "সাবাথ" বা বিশ্রামবারের ঘণ্টা সপ্তাহের শেষ এবং এক ধরনের পবিত্র ও শান্ত সময়কে নির্দেশ করে। এটি শৈশবের ধীর, অলস সময়প্রবাহেরও প্রতীক।

Line 18: In the pebbles of the holy streams. **বাংলা অর্থ:** পবিত্র ঝর্ণার নুড়িপাথরের মধ্যে। **ব্যাখ্যা:** ঝর্ণা এবং তার নুড়িপাথরগুলো যেন পবিত্র, যা শৈশবের নিষ্পাপ ও পবিত্র দৃষ্টিকে প্রতিফলিত করে। প্রকৃতি এখানে প্রায় ধর্মীয় মহিমায় উদ্ভাসিত।

Stanza 3 (তৃতীয় স্তবক)

Line 19: All the sun long it was running, it was lovely, the hay **বাংলা অর্থ:** সারাদিন ধরে এটা ছুটছিল, এটা ছিল মনোরম, খড়ের গাদা **ব্যাখ্যা:** শৈশবের দিনগুলো ছিল দৌড়ঝাঁপ আর আনন্দে পরিপূর্ণ। খড়ের গাদা, যা গ্রামীণ জীবনের অংশ, তাও ছিল তার কাছে সুন্দর ও খেলার উপাদান।

Line 20: Fields high as the house, the tunes from the chimneys, it was air **বাংলা অর্থ:** মাঠগুলো বাড়ির মতো উঁচু, চিমনি থেকে আসা সুর, এটা ছিল বাতাস **ব্যাখ্যা:** শিশুর চোখে খড়ের মাঠগুলো বাড়ির মতো

বিশাল। চিমনি থেকে বের হওয়া ধোঁয়া বা শব্দও তার কাছে সুরের মতো শোনায়। বাতাস ছিল তার খেলার সঙ্গী।

Line 21: And playing, lovely and watery **বাংলা অর্থ:** আর খেলা, মনোরম ও জলীয় **ব্যাখ্যা:** খেলা ছিল তার জীবনের মূল অংশ, যা ছিল মনোরম। "জলীয়" (watery) শব্দটি তরলতা, সজীবতা বা স্বপ্নের মতো অবস্থাকে বোঝাতে পারে।

Line 22: And fire green as grass. **বাংলা অর্থ:** আর ঘাসের মতো সবুজ আগুন। **ব্যাখ্যা:** এটি একটি শক্তিশালী ও অদ্ভুত চিত্রকল্প। আগুন সাধারণত লাল বা কমলা হয়, কিন্তু এখানে তা ঘাসের মতো সবুজ, যা প্রকৃতির সজীবতা ও অস্বাভাবিক, জাদুকরী সৌন্দর্যের প্রতীক। এটি শৈশবের কল্পনাপ্রবণ দৃষ্টিকেও নির্দেশ করে, যেখানে সাধারণ জিনিসও অসাধারণ হয়ে ওঠে।

Line 23: And nightly under the simple stars **বাংলা অর্থ:** আর প্রতি রাতে সরল তারাদের নিচে **ব্যাখ্যা:** রাতের আকাশ ছিল সরল ও সুন্দর, তারায় পূর্ণ। এটি শৈশবের নির্মলতা ও প্রকৃতির বিশালত্বের প্রতি শিশুর বিস্ময়কে তুলে ধরে।

Line 24: As I rode to sleep the owls were bearing the farm away, **বাংলা অর্থ:** যখন আমি ঘুমাতে যেতাম পেঁচারা যেন খামারবাড়িটি

উড়িয়ে নিয়ে যেত, **ব্যাখ্যা:** ঘুমের মধ্যে তার কল্পনা আরও সক্রিয় হয়ে উঠত।
পেঁচারা যেন খামারবাড়িকে দূরে নিয়ে যাচ্ছে – এটি স্বপ্ন ও বাস্তবতার মিশ্রণ
এবং দিনের কর্মকাণ্ড থেকে বিচ্ছিন্ন হয়ে ঘুমের রাজ্যে প্রবেশকে বোঝায়।

Line 25: All the moon long I heard, blessed among stables, the
nightjars **বাংলা অর্থ:** সারা চাঁদ জুড়ে আমি শুনতাম, আস্তাবলের মধ্যে
আশীর্বাদিত, রাতচরা পাখিরা **ব্যাখ্যা:** চাঁদনী রাতে সে আস্তাবলের নিরাপদ
আশ্রয়ে থেকে রাতচরা পাখিদের ডাক শুনত। "আশীর্বাদিত" শব্দটি তার
সুরক্ষিত ও সুখী অবস্থাকে নির্দেশ করে।

Line 26: Flying with the ricks, and the horses **বাংলা অর্থ:** খড়ের
গাদার সাথে উড়ছে, আর ঘোড়াগুলো **ব্যাখ্যা:** তার কল্পনায় রাতচরা পাখিরা
খড়ের গাদার সাথে উড়ছে – এটি একটি স্বপ্নিল ও পরাবাস্তব চিত্র।
ঘোড়াগুলোও এই রাতের দৃশ্যের অংশ।

Line 27: Flashing into the dark. **বাংলা অর্থ:** অন্ধকারের মধ্যে ঝলসে
উঠছে। **ব্যাখ্যা:** অন্ধকারে ঘোড়াগুলোর আকস্মিক নড়াচড়া বা চকচকে চামড়া
আলোর ঝলকানির মতো মনে হতো, যা রাতের রহস্যময়তা ও সৌন্দর্য বৃদ্ধি
করে।

Stanza 4 (চতুর্থ স্তবক)

Line 28: And then to awake, and the farm like a wanderer white
বাংলা অর্থ: আর তারপর জেগে ওঠা, আর খামারবাড়িটি এক সাদা পরিব্রাজকের মতো
ব্যাখ্যা: সকালবেলা ঘুম থেকে জেগে ওঠা। ভোরের আলোয় বা কুয়াশায় মোড়া খামারবাড়িকে একজন সাদা পোশাক পরিহিত পরিব্রাজকের মতো মনে হচ্ছে, যে নতুন করে ফিরে এসেছে।

Line 29: With the dew, come back, the cock on his shoulder: it was all
বাংলা অর্থ: শিশির মেখে, ফিরে এসেছে, তার কাঁধে মোরগ: এটা ছিল সবই
ব্যাখ্যা: শিশিরসিক্ত খামার যেন সতেজ হয়ে ফিরে এসেছে। মোরগের ডাক ভোরের আগমন ঘোষণা করছে। এই সবকিছুই শৈশবের চেনা জগতের অংশ।

Line 30: Shining, it was Adam and maiden. বাংলা অর্থ: উজ্জ্বল, এটা ছিল আদম আর কুমারী।
ব্যাখ্যা: সবকিছু উজ্জ্বল ও নতুন মনে হচ্ছে। "আদম আর কুমারী" বাইবেলের আদি মানব-মানবীর অনুষ্ঙ্গ, যা নিষ্পাপতা, আদিমতা এবং এক নতুন, নিখুঁত জগতের সূচনাকে নির্দেশ করে। ফার্ন ছিল যেন এক স্বর্গোদ্যান।

Line 31: The sky gathered again বাংলা অর্থ: আকাশ আবার জমাট বাঁধল
ব্যাখ্যা: দিনের আকাশ আবার তৈরি হলো, নতুন দিনের সূচনা।

Line 32: And the sun grew round that very day. **বাংলা অর্থ:** আর সূর্য সেদিনই গোল হয়ে উঠল। **ব্যাখ্যা:** প্রতিটি দিনই যেন নতুন করে শুরু হচ্ছে, সূর্য যেন বিশেষভাবে সেই দিনের জন্যই উদিত হচ্ছে। এটি শৈশবের প্রতিটি দিনের নতুনত্ব ও তাৎপর্যকে তুলে ধরে।

Line 33: So it must have been after the birth of the simple light **বাংলা অর্থ:** তাই এটা নিশ্চয়ই ঘটেছিল সরল আলোর জন্মের পরে **ব্যাখ্যা:** এই স্বর্গীয় অনুভূতি যেন সৃষ্টির শুরু বা প্রথম আলোর উদ্ভবের মতোই মৌলিক ও পবিত্র। "সরল আলো" নিষ্পাপতা ও মৌলিকত্বের প্রতীক।

Line 34: In the first, spinning place, the spellbound horses walking warm **বাংলা অর্থ:** প্রথম, ঘূর্ণায়মান স্থানে, মন্ত্রমুগ্ধ ঘোড়াগুলো উষ্ণভাবে হাঁটছে **ব্যাখ্যা:** "প্রথম, ঘূর্ণায়মান স্থান" বলতে পৃথিবী বা সৃষ্টিজগতের আদি অবস্থাকে বোঝানো হতে পারে। ঘোড়াগুলোও যেন এই জাদুকরী পরিবেশে মন্ত্রমুগ্ধের মতো আচরণ করছে।

Line 35: Out of the whinnying green stable **বাংলা অর্থ:** ডাকতে থাকা সবুজ আস্তাবল থেকে **ব্যাখ্যা:** আস্তাবলটিও যেন জীবন্ত ("ডাকতে থাকা") এবং প্রকৃতির অংশ ("সবুজ")। এই আস্তাবল থেকে ঘোড়াগুলো বেরিয়ে আসছে।

Line 36: On to the fields of praise. **বাংলা অর্থ:** প্রশংসার মাঠে। **ব্যাখ্যা:** মাঠগুলো যেন ঈশ্বরের বা প্রকৃতির প্রশংসায় মুখর, অথবা সেগুলো এতটাই সুন্দর যে প্রশংসার যোগ্য। এটি শৈশবের জগতের প্রতি গভীর মুগ্ধতা ও কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করে।

Stanza 5 (পঞ্চম স্তবক)

Line 37: And honoured among foxes and pheasants by the gay house **বাংলা অর্থ:** আর শেয়াল ও বনমোরগদের মধ্যে সম্মানিত আনন্দময় বাড়িটির দ্বারা **ব্যাখ্যা:** সে কেবল গরুর গাড়ির মধ্যেই নয়, বন্যপ্রাণীদের (শেয়াল, বনমোরগ) কাছেও সম্মানিত বোধ করত। "আনন্দময় বাড়ি" (gay house) আবার বাড়িটির প্রাণবন্ততাকে নির্দেশ করে।

Line 38: Under the new made clouds and happy as the heart was long, **বাংলা অর্থ:** নতুন তৈরি মেঘের নিচে আর হৃদয় যতদিন চাইত ততদিন সুখী, **ব্যাখ্যা:** প্রতিটি দিনই যেন আকাশ নতুন মেঘে সেজে উঠছে। তার সুখ ছিল অফুরন্ত, হৃদয়ের বাসনার মতোই দীর্ঘ।

Line 39: In the sun born over and over, **বাংলা অর্থ:** সেই সূর্যালোকে যা বারবার জন্ম নিচ্ছিল, **ব্যাখ্যা:** প্রতিদিন নতুন করে সূর্য উঠছে, যা শৈশবের দিনগুলোর পুনরাবৃত্ত সুখ ও নতুন আশার প্রতীক।

Line 40: I ran my heedless ways, **বাংলা অর্থ:** আমি আমার বেপরোয়া পথে দৌড়েছি, **ব্যাখ্যা:** সে ছিল বেপরোয়া, কারণ শৈশবে কোনো ভয় বা পরিণতির চিন্তা থাকে না। সে নিজের খুশিমতো জীবনযাপন করত।

Line 41: My wishes raced through the house high hay **বাংলা অর্থ:** আমার ইচ্ছেরা বাড়ির উঁচু খড়ের গাদার মধ্যে দিয়ে ছুটে যেত **ব্যাখ্যা:** তার ইচ্ছাগুলো ছিল অবাধ ও দ্রুতগামী, খড়ের গাদার মতো উঁচু ও কল্পনাসমৃদ্ধ।

Line 42: And nothing I cared, at my sky blue trades, that time allows **বাংলা অর্থ:** আর আমি কোনো কিছুই পরোয়া করিনি, আমার আকাশী নীল ব্যবসায়, যে সময় অনুমতি দেয় **ব্যাখ্যা:** "আকাশী নীল ব্যবসা" (sky blue trades) তার স্বপ্নময়, কাল্পনিক কাজগুলোকে নির্দেশ করে। সে কোনো কিছুই পরোয়া করত না, কারণ সময় তখন তার প্রতি সদয় ছিল এবং তাকে এই স্বাধীনতা দিয়েছিল।

Line 43: In all his tuneful turning so few and such morning songs **বাংলা অর্থ:** তার সমস্ত সুরেলা আবর্তনে এত অল্প এবং এমন সকালের গান **ব্যাখ্যা:** সময়ের সুরেলা গতিতে (tuneful turning) শৈশবের সকালের গানগুলো (আনন্দের মুহূর্ত) সংখ্যায় খুব কম এবং দ্রুত চলে যায় – এটি বয়স্ক কবির উপলব্ধি।

Line 44: Before the children green and golden বাংলা অর্থ: সবুজ ও সোনালী শিশুদের আগে ব্যাখ্যা: শৈশবের সবুজ (তারুণ্য) ও সোনালী (সুখ) দিনগুলো খুব দ্রুত ফুরিয়ে যায়।

Line 45: Follow him out of grace. বাংলা অর্থ: তাকে অনুসরণ করে করুণা থেকে বেরিয়ে যায়। ব্যাখ্যা: শিশুরা সময়ের পিছু পিছু সেই স্বর্গীয় অবস্থা বা "করুণা" (grace) থেকে বেরিয়ে আসে। শৈশবের নিষ্পাপতা ও সুরক্ষা সময়ের সাথে সাথে হারিয়ে যায়।

Stanza 6 (ষষ্ঠ স্তবক)

Line 46: Nothing I cared, in the lamb white days, that time would take me বাংলা অর্থ: আমি কোনো কিছুই পরোয়া করিনি, মেষশাবকের মতো সাদা দিনগুলোতে, যে সময় আমাকে নিয়ে যাবে ব্যাখ্যা: "মেঘশাবকের মতো সাদা দিন" (lamb white days) শৈশবের চরম নিষ্পাপতা ও পবিত্রতাকে নির্দেশ করে। তখন সে ভাবেনি যে সময় তাকে এই অবস্থা থেকে দূরে নিয়ে যাবে।

Line 47: Up to the swallow thronged loft by the shadow of my hand, বাংলা অর্থ: সোয়ালো পাখিতে পূর্ণ চিলেকোঠায় আমার হাতের ছায়া দিয়ে, ব্যাখ্যা: সময় তাকে যেন হাত ধরে (আমার হাতের ছায়া দিয়ে) উঁচ

চিলেকোঠার দিকে নিয়ে যাচ্ছে, যেখানে সোয়ালো পাখিরা ভিড় করে। এটি শৈশব থেকে দূরে, আরও অভিজ্ঞ কিন্তু সম্ভবত নিঃসঙ্গ এক ভবিষ্যতের দিকে যাত্রার ইঙ্গিত।

Line 48: In the moon that is always rising, বাংলা অর্থ: সেই চাঁদে যা সবসময় উঠছে, ব্যাখ্যা: চাঁদ যেমন প্রতিদিন ওঠে, তেমনি সময়ও বয়ে চলে নিরন্তর।

Line 49: Nor that riding to sleep বাংলা অর্থ: না এটাও (পরোয়া করিনি) যে ঘুমাতে যাওয়ার সময় ব্যাখ্যা: সে এটাও চিন্তা করেনি যে তার প্রতিটি রাতের ঘুম তাকে শৈশব থেকে আরও দূরে নিয়ে যাচ্ছে।

Line 50: I should hear him fly with the high fields বাংলা অর্থ: আমার শোনা উচিত ছিল সে উঁচু মাঠগুলোর সাথে উড়ছে ব্যাখ্যা: তার বোঝা উচিত ছিল যে সময় (him) উঁচু মাঠগুলোর (শৈশবের স্মৃতির) সাথে মিলিয়ে যাচ্ছে বা অদৃশ্য হয়ে যাচ্ছে। এখানে প্রথমবার সময়ের সক্রিয় ভূমিকা এবং তার চলে যাওয়ার ইঙ্গিত স্পষ্ট হয়।

Line 51: And wake to the farm forever fled from the childless land. বাংলা অর্থ: আর জেগে উঠব এমন এক খামারে যা শিশুহীন ভূমি থেকে চিরতরে পালিয়েছে। ব্যাখ্যা: এটি পরিণত বয়সের উপলব্ধি। সে এমন এক

সময়ে জেগে উঠবে যখন শৈশবের সেই খামারবাড়ি আর থাকবে না, কারণ সে নিজেই আর শিশু নয়। "শিশুইন ভূমি" (childless land) প্রাপ্তবয়স্কতার নীরস জগতকে নির্দেশ করে।

Line 52: Oh as I was young and easy in the mercy of his means, **বাংলা অর্থ:** ওহ, যখন আমি তরুণ ও তার উপায়ের করুণায় স্বচ্ছন্দ ছিলাম, **ব্যাখ্যা:** কবিতার শুরুর লাইনের পুনরাবৃত্তি, কিন্তু এবার এক গভীর বিষণ্ণতা ও উপলব্ধির সাথে। সে সময়ের করুণায় সুখী ছিল, কিন্তু সেই করুণা ছিল ক্ষণস্থায়ী।

Line 53: Time held me green and dying **বাংলা অর্থ:** সময় আমাকে সবুজ ও মরণাপন্ন করে ধরেছিল **ব্যাখ্যা:** এটি কবিতার সবচেয়ে গুরুত্বপূর্ণ লাইনগুলোর একটি। যখন সে ছিল "সবুজ" (তরুণ, অনভিজ্ঞ), তখনই সে অজান্তে "মরণাপন্ন" (dying) ছিল – অর্থাৎ, তার শৈশব ধীরে ধীরে শেষ হয়ে যাচ্ছিল, সে মৃত্যুর দিকে এক ধাপ এগিয়ে যাচ্ছিল। সময় একই সাথে জীবন ও মৃত্যুর নিয়ন্ত্রক।

Line 54: Though I sang in my chains like the sea. **বাংলা অর্থ:** যদিও আমি সাগরের মতো আমার শৃঙ্খলে গান গাইতাম। **ব্যাখ্যা:** "শৃঙ্খল" হলো সময়ের সীমাবদ্ধতা, নিয়তি বা প্রাপ্তবয়স্ক জীবনের দায়িত্ব। এতকিছুর পরেও, সে সাগরের মতো গান গাইত – সাগর যেমন তার সীমার মধ্যে থেকেও

গর্জন করে ও ছন্দ তৈরি করে, তেমনি সেও জীবনের কঠিন বাস্তবতার মধ্যেও সৃষ্টিশীলতা ও আনন্দের প্রকাশ খুঁজে নিত। এটি কবির শৈল্পিক সত্তার এক শক্তিশালী ঘোষণা।

কবিতাটি শৈশবের আনন্দ, স্বাধীনতা ও কল্পনার জগতের এক প্রাণবন্ত চিত্র তুলে ধরে এবং একই সাথে সময়ের অনিবার্য প্রবাহ ও শৈশবের নিষ্পাপতা হারানোর বেদনাকে প্রকাশ করে।

"ফার্ন হিল" কবিতার সারসংক্ষেপ:

ডিলান টমাসের "ফার্ন হিল" একটি নস্টালজিক এবং গীতিকবিতা যা বক্তার শৈশবের আনন্দময় দিনগুলোর স্মৃতিচারণ করে, যা তিনি তার কাকিমার খামারবাড়ি "ফার্ন হিল"-এ কাটিয়েছিলেন। কবিতাটি শৈশবের নিষ্পাপতা, অবাধ স্বাধীনতা এবং প্রকৃতির সাথে এক গভীর একাত্মতার চিত্র ফুটিয়ে তোলে।

কবিতার শুরুতে, বক্তা নিজেকে "তরুণ ও সহজ" ("young and easy") হিসেবে বর্ণনা করেন, যেখানে খামারবাড়ি এবং তার চারপাশের প্রকৃতি ছিল তার খেলার জগৎ। তিনি নিজেকে "আপেল শহরের রাজপুত্র" ("prince of the apple towns") ভাবতেন এবং সময়কে এক দয়ালু সত্তা হিসেবে

দেখতেন যে তাকে তার সোনালী দিনগুলোতে অবাধে খেলতে দিত। দিনগুলো ছিল "সবুজ ও সোনালী" ("green and golden"), যা তারুণ্য, আনন্দ এবং প্রকৃতির সজীবতার প্রতীক। তার কল্পনা ছিল অবাধ, এবং তিনি নিজেকে শিকারী ও পশুপালকের ভূমিকায় দেখতেন, যেখানে প্রকৃতি তার ইচ্ছার প্রতি সাড়া দিত।

কবিতা যত অগ্রসর হয়, সময়ের অনিবার্য প্রবাহ এবং শৈশবের ক্ষণস্থায়ীত্বের একটি সূক্ষ্ম সুর ধ্বনিত হতে থাকে। যদিও শিশু বক্তা তখন এটি উপলব্ধি করতে পারেননি, পরিণত বয়সের বক্তা বুঝতে পারেন যে সেই আনন্দময় দিনগুলো চিরস্থায়ী ছিল না। রাতের আগমন এবং পেঁচাদের খামারবাড়ি "উড়িয়ে নিয়ে যাওয়া"র মতো চিত্রকল্পগুলো এই আসন্ন বিদায়ের ইঙ্গিত দেয়।

কবিতার শেষ দিকে, বক্তা স্পষ্টভাবে স্বীকার করেন যে শৈশবের সেই "মেঘশাবকের মতো সাদা দিনগুলোতে" ("lamb white days") তিনি সময়ের ক্ষমতা সম্পর্কে অজ্ঞ ছিলেন। তিনি উপলব্ধি করেন যে সময় তাকে সেই স্বর্গীয় অবস্থা থেকে দূরে নিয়ে যাচ্ছিল। চূড়ান্ত স্তবকে, তিনি বেদনার সাথে বলেন যে যখন তিনি "তারুণ ও সহজ" ছিলেন, "সময় তাকে সবুজ ও মরণাপন্ন করে ধরেছিল" ("Time held me green and dying")। এর অর্থ হলো, শৈশবের সজীবতার মধ্যেই তার নিষ্পাপতার মৃত্যু এবং সময়ের শৃঙ্খলে আবদ্ধ হওয়ার প্রক্রিয়া চলছিল। কবিতাটি এই উপলব্ধির সাথে শেষ হয় যে,

যদিও তিনি এখন সময়ের "শৃঙ্খলে" আবদ্ধ, তবুও তিনি "সাগরের মতো" গান গেয়ে যান, যা জীবনের কষ্ট ও সীমাবদ্ধতার মাঝেও শৈল্পিক সৃষ্টিশীলতা এবং মানবাত্মার অদম্যতার প্রতীক।

সংক্ষেপে, "ফার্ন হিল" শৈশবের হারানো স্বর্গের প্রতি একটি শক্তিশালী ও আবেগপূর্ণ শ্রদ্ধাঞ্জলি, যা আনন্দ ও বিষাদের এক মিশ্র অনুভূতি প্রকাশ করে – শৈশবের জাদুকরী মুহূর্তগুলোর স্মৃতি এবং সেই সময়ের অনিবার্য সমাপ্তির জন্য শোক।

Summary of "Fern Hill"

Dylan Thomas's "Fern Hill" is a nostalgic and lyrical poem that reminisces about the speaker's joyful childhood days spent at his aunt's farm, "Fern Hill." The poem vividly portrays the innocence of childhood, unfettered freedom, and a profound connection with nature.

At the beginning of the poem, the speaker describes himself as "young and easy," where the farmhouse and its surrounding nature were his playground. He considered

himself the "prince of the apple towns," viewing Time as a benevolent entity that allowed him to play freely during his golden days. These days were "green and golden," symbolizing youth, joy, and the vibrancy of nature. His imagination was boundless, and he saw himself in the roles of a huntsman and a herdsman, with nature responding to his will.

As the poem progresses, a subtle undertone of the inevitable passage of time and the transience of childhood begins to emerge. Although the child speaker did not realize it then, the adult speaker understands that those blissful days were not eternal. Imagery such as the coming of night and owls "bearing the farm away" hints at this impending departure.

Towards the end of the poem, the speaker explicitly acknowledges his ignorance of Time's power during those "lamb white days" of childhood. He realizes that Time was leading him away from that idyllic state. In the final stanza, he poignantly states that while he was "young and easy," "Time held me green and dying." This signifies that even

amidst the vibrancy of youth, the death of his innocence and the process of being bound by Time's chains were already underway. The poem concludes with the realization that although he is now in Time's "chains," he still sings "like the sea," symbolizing artistic creativity and the indomitable human spirit amidst life's hardships and limitations.

In essence, "Fern Hill" is a powerful and emotional tribute to the lost paradise of childhood, expressing a bittersweet blend of joy for the magical moments of youth and sorrow for their inevitable end.